Porównanie tłumaczeń Hioba 36:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | bo przez nie sądzi ludy, daje pokarm w obfitości. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kroplami swego deszczu sądzi ludy, ale daje im też pokarm w obfitości. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Przez te rzeczy bowiem sądzi narody i daje pokarm w obfitości. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Bo przez te rzeczy sądzi narody, i daje pokarm w hojności. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Bo przez te sądzi narody i daje pokarm wiele ludziom. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Bo z ich pomocą sądzi ludy bądź daje pokarm obficie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Tak przez nie sądzi ludy, daje też pokarm w obfitości. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z ich pomocą sądzi ludy i daje pokarm w obfitości. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W ten sposób rządzi narodami, obficie udziela im pokarmu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tak utrzymuje On narody i pokarm daje w obfitości. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо ними Він судитиме народи, дасть їжу сильному. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ich mocą sądzi narody, zarazem obficie udzielając żywności. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Tymi rzeczami bowiem broni sprawy ludów; obficie udziela żywności. |